

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 1. junija 2016 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Curtea de Apel Cluj – Romunija) – Parchetul de pe lângă Curtea de Apel Cluj/Niculaie Aurel Bob-Dogi

(Zadeva C-241/15) ⁽¹⁾

(Predhodno odločanje — Policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Okvirni sklep 2002/584/PNZ — Evropski nalog za prijetje — Člen 8(1)(c) — Obveznost, da se v evropski nalog za prijetje vključijo informacije o obstoju „naloga za prijetje“ — Neobstoj predhodnega nacionalnega naloga za prijetje, izdanega ločeno od evropskega naloga za prijetje — Posledica)

(2016/C 287/15)

Jezik postopka: romunščina

Predložitevno sodišče

Curtea de Apel Cluj

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Parchetul de pe lângă Curtea de Apel Cluj

Tožena stranka: Niculaie Aurel Bob-Dogi

Izrek

1. Člen 8(1)(c) Okvirnega sklepa Sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (2002/584/PNZ), kakor je bil spremenjen z Okvirnim sklepom Sveta 2009/299/PNZ z dne 26. februarja 2009, je treba razlagati tako, da pojem „nalog za prijetje“, naveden v tej določbi, pomeni nacionalni nalog za prijetje, ki je ločen od evropskega naloga za prijetje.
2. Člen 8(1)(c) Okvirnega sklepa 2002/584, kakor je bil spremenjen z Okvirnim sklepom 2009/299, je treba razlagati tako, da mora izvršitveni pravosodni organ, če v evropskem nalogu za prijetje, ki temelji na obstoju „naloga za prijetje“ v smislu te določbe, ni naveden obstoj nacionalnega naloga za prijetje, zavrniti njegovo izvršitev, če ta organ glede na informacije, poslane v skladu s členom 15(2) Okvirnega sklepa 2002/584, kakor je bil spremenjen, in glede na vse druge informacije, ki jih ima na voljo, ugotovi, da evropski nalog za prijetje ni veljaven, ker je bil izdan, ne da bi bil dejansko izdan nacionalni nalog za prijetje, ločen od evropskega naloga za prijetje.

⁽¹⁾ UL C 245, 27.7.2015.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 2. junija 2016 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Kúria – Madžarska) – Lajvér Meliorációs Nonprofit Kft., Lajvér Csapadékvízrendezési Nonprofit Kft./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (NAV)

(Zadeva C-263/15) ⁽¹⁾

(Predhodno odločanje — Obdavčenje — Davek na dodano vrednost — Direktiva 2006/112/ES — Člen 9 (1) — Pojma „davčni zavezanec za davek na dodano vrednost“ in „ekonomska dejavnost“ — Člen 24(1) — Pojem „opravljanje storitev“ — Objekti agromelioracije — Izgradnja in izkoriščanje kanalizacije s strani neprofitne gospodarske družbe — Vpliv financiranja objektov z državnimi pomočmi in pomočmi Evropske unije)

(2016/C 287/16)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitevno sodišče

Kúria

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki in pritožnici v okviru kasacijske pritožbe: Lajvér Meliorációs Nonprofit Kft., Lajvér Csapadékvizrendezési Nonprofit Kft.

Tožena stranka in nasprotna stranka v okviru kasacijske pritožbe: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (NAV)

Izrek

1. Člen 9(1) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost je treba razlagati tako, da to, da neprofitna gospodarska družba izkorišča objekte agromelioracije, kot so ti iz postopka v glavni stvari, pri čemer tako dejavnost izvaja dopolnilno kot poslovno dejavnost, s katero se dosega dohodek, pomeni ekonomsko dejavnost v smislu te določbe, čeprav so bili ti objekti v pomembnem delu financirani z državnimi pomočmi in čeprav so edini prihodki od izkoriščanja teh objektov manjše pristojbine, ker so te pristojbine trajne zaradi določenega obdobja njihovega prejetanja.
2. Člen 24 Direktive 2006/112 je treba razlagati tako, da izkoriščanje objektov agromelioracije, kot so ti iz postopka v glavni stvari, zajema odplačno opravljanje storitev, ker so v neposredni zvezi s pristojbino, ki je bila prejeta ali ki bo prejeta, če je ta manjša pristojbina protivrednost opravljene storitve in čeprav to opravljanje storitev pomeni izpolnjevanje obveznosti, določene s pravnimi pravili. Predložitveno sodišče mora preveriti, ali je znesek pristojbine, ki je bil prejet ali bo prejet, tak, da lahko kot plačilo vpliva na obstoj neposredne zveze med opravljenimi storitvami ali storitvami, ki bodo opravljene, in navedenim plačilom in zato na odplačnost opravljanja storitev. Zlasti se bo moralo prepričati, da se s pristojbino, ki sta jo določili tožeči stranki v postopku v glavni stvari, le delno plačajo storitve, ki so bile opravljene ali ki bodo opravljene, in da njena višina ni bila določena zaradi obstoja morebitnih drugih dejavnikov, ki bi lahko ogrozili neposredno zvezo med storitvami in plačilom zanje.

⁽¹⁾ UL C 235, 21.7.2014.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 25. aprila 2016 – Ministério da Saúde, Administração Regional de Saúde de Lisboa e Vale do Tejo, I.P./João Carlos Lombo Silva Cordeiro

(Zadeva C-229/16)

(2016/C 287/17)

Jezik postopka: portugalsčina

Predložitveno sodišče

Supremo Tribunal Administrativo

Stranke v postopku v glavni stvari

Vlagatelj revizije: Ministério da Saúde, Administração Regional de Saúde de Lisboa e Vale do Tejo, I.P.

Nasprotna stranka v revizijskem postopku: João Carlos Lombo Silva Cordeiro